



## **Declaración local conjunta del 1 de agosto de 2022**

**La Embajada de España junto con las Embajadas de Alemania, Francia y la Delegación de la Unión Europea emite la siguiente declaración en Haití:**

Nuestras Misiones Diplomáticas expresan su profunda consternación frente a la constante degradación de los derechos humanos en los barrios de la zona metropolitana de Puerto Príncipe que se encuentran bajo control de las bandas armadas, quienes durante estas últimas semanas han provocado centenares de muertes y desapariciones además de miles de desplazados.

Entre las intolerables violaciones de las libertades fundamentales a las que han sido sistemáticamente sometidas las poblaciones que viven en esos barrios (incluyendo la violación del elemental derecho a la vida), nuestras Misiones Diplomáticas están muy preocupadas por los informes que han detectado actos de violencia sexual. Entre las víctimas, sometidas en ocasiones a violaciones colectivas, se encontrarían niñas, niños y adolescentes. Este tipo específico de violencia utilizado por las bandas armadas para transmitir terror, aniquilar toda voluntad de resistencia, obtener el sometimiento o el desplazamiento de las poblaciones, conlleva efectos irreversibles e irreparables en las víctimas y, generalmente, en el conjunto de las comunidades locales.

Nuestras Misiones Diplomáticas exigen el cese inmediato de estos actos repugnantes, así como el de los enfrentamientos armados y el de toda acción violenta para permitir que las víctimas, especialmente las de Cité Soleil, puedan recibir urgentemente la atención médica necesaria así como la asistencia humanitaria esencial.

Nuestras Misiones Diplomáticas hacen un llamamiento a las Autoridades haitianas para que multipliquen sus esfuerzos con el fin de que cesen inmediatamente estas injustificables violaciones de los derechos humanos, intensificando su lucha contra las bandas armadas criminales y llevando ante la justicia a todos los autores de estos actos, así como a las entidades y personas que les apoyan.

Nos encontramos profundamente afligidos por estos actos de inexplicable violencia y por el enorme sufrimiento que causan a las víctimas y a sus familias.



## **Deklarasyon lokal ki fèt 1ye dawout 2022**

### **Anbasad Lespay, Almay, Lafrans ansanm ak Delegasyon Linyon Ewopeyèn fè deklarasyon sa nan peyi Dayiti:**

Misyon Diplomatik nou yo eksprime gwo konstènasyon yo genyen pa rapò a jan sitiwayon dwa moun ki nan katye ki nan zòn metwopolitèn Pòtoprens yo kontinye degrade. Katye sa yo anba kontwòl gang ame yo ki, nan dènye semèn sa yo, pwovoke lanmò, disparisyon oswa deplasman plizyè santèn moun.

Pami tout vyolans entolerab kont libète fondamantal popilasyon ki rete nan zòn sa yo sibi sistematikman (e sa gen ladan li dwa pou moun gen lavi), Misyon Diplomatik nou yo preyokipe anpil pou sa ki gen pou wè ak rapò ki fè konnen ke gen vyolans seksyèl tou. Pafwa se yon vyòl kolektif viktim yo sibi e genyen tifi ki tou piti ak tigason ki adolesan pami viktim sa yo. Gang ame yo itilize tip vyolans espesifik sa yo pou tabli yon klima laperèz, pou aneyanti tout volonte rezistans epi pou fè popilasyon yo soumèt yo oswa deplase kite zòn kote yo ye a. E tip vyolans sa yo pwovoke konsekans ireparab ak irevèsib sou viktim yo ak sou ansanm kominote lokal yo an jeneral.

Misyon Diplomatik nou yo mande pou zak degoutan sa yo ansanm ak tout afwontman ame epi tout zak vyolans sispann pou pèmèt viktim yo, sitou sila yo ki nan kominote Site Solèy la, ka resevwa swen dijans ak asistans imanitè ki esansyèl pou yo.

Misyon Diplomatik nou yo egzòte Otorite Ayisyèn yo pou yo miltipliye jefò y ap fè pou kanpe tousuit zak vyolasyon enjistifyab sou dwa imen, pou yo entansifye lit y ap mennen kont gang kriminel yo epi pou yo pousuiv tout moun ki fè zak sa yo, tout antite ak tout moun k ap soutni yo lajistis.

Nou santi nou tris anpil akoz zak vyolans san sans sa yo, akoz gwo soufrans yo bay viktim yo ak fanmi yo.



## **Déclaration locale conjointe du 1<sup>er</sup> aout 2022**

**L'Ambassade d'Espagne, ensemble avec les Ambassades de l'Allemagne, de la France et de la Délégation de l'Union européenne, fait la déclaration suivante en Haïti:**

Nos Missions Diplomatiques expriment leur profonde consternation face à la dégradation constante de la situation des droits humains dans les quartiers de la zone métropolitaine de Port-au-Prince sous l'emprise des gangs armés, ayant provoqué lors des dernières semaines des centaines de morts et disparus et des milliers de déplacés.

Parmi les violations intolérables des libertés fondamentales subies systématiquement par les populations qui y habitent (incluant le droit à la vie), la Délégation de l'UE et les Ambassades de ses États Membres sont vivement préoccupées par les rapports faisant état d'actes de violence sexuelle. Parmi les victimes, soumises parfois aux viols collectifs, on compterait aussi des petites filles et des petits garçons adolescents. Ce type spécifique de violence, utilisé par les gangs armés pour instiller la terreur, anéantir la volonté de résistance, obtenir la soumission ou déplacer des populations, entraîne des effets irréparables et irréversibles sur les victimes et, globalement, sur l'ensemble des communautés locales.

Nos Missions Diplomatiques appellent à l'arrêt immédiat de ces actes répugnants ainsi qu'aux affrontements armés et à toute action de violence, afin de permettre aux victimes, notamment dans la commune de Cité Soleil, de recevoir les soins d'urgence ainsi que l'assistance humanitaire essentielle.

Nos Missions Diplomatiques exhortent les Autorités haïtiennes à multiplier les efforts pour faire cesser immédiatement ces violations injustifiables des droits humains, en intensifiant la lutte contre les gangs criminels et en poursuivant en justice tous les auteurs de ces actes ainsi que les entités et personnes qui les soutiennent.

Nous sommes profondément attristés par ces actes de violence insensée et par l'énorme souffrance causée aux victimes et à leurs familles.